

Dla powyższego tekstu współczynnik mglistości Gunninga (Gunning Fog Index) wynosi: 9,25.

Liczba słów „trudnych” wynosi: 21.

Procent słów „trudnych” wynosi: 7,86%.

Na tym badaniu zakończono.

OPINIA

Na podstawie analizy lingwistycznej przedłożonego do badań materiału dowodowego stwierdzam, że:

przedłożona Umowa kredytowa Banku PKO BP wraz z załącznikami i aneksem, będące w obrocie prawnym na terenie Rzeczypospolitej Polskiej, nie zostały sporządzone językiem prostym i zrozumiałym (nieskomplikowanym), a językiem, który dezinformuje i wprowadza w błąd kredytobiorców, wprowadza wariantowości wnioskowania (wieloznaczności), język nie informuje kredytobiorców o możliwych zagrożeniach związanych z udzielaniem „Kredytu hipotecznego indeksowanego do waluty obcej”, na co wskazują następujące cechy językowe:

1. brak empatii komunikacyjnej nadawcy polegający na braku przyjęcia perspektywy odbiorcy przejawiający się poprzez użycie niezrozumiałych terminów
2. stosowanie sposobu wyjaśniania znaczeń *Ignotum per ignotum*
3. użycie strony biernej, użycie konstrukcji analitycznych
4. brak spójności podejmowanych decyzji w użyciu wyrażen językowych polegający na wyborze niewłaściwych środków językowych przejawiający się poprzez dwuznaczności wyrazów i wyrażen, przedstawianie zmienionej kolejności zdarzeń w układzie liniowym, brak użycia stwierdzeń o zrozumieniu przez Kredytobiorcę informacji, niedostosowanie umowy konstrukcji aktu prawnego (paragrafy, ustępy, punkty, tirety)
5. brak poprawności językowej polegający na użyciu błędów językowych (gramatycznych, interpunkcyjnych, typograficznych, powtórzeniach). Błędy te pokazują wyraźnie brak uważności i współpracy z klientem, co dodatkowo utrudnia zrozumienie umowy i innych związanych z nią dokumentów. Samo ich pojawienie się w tekście narusza „Ustawę o języku polskim z dnia 7 października 1999 r.” i teoretycznie mogłoby być podstawą do jej unieważnienia.

6. **brak czytelności tekstu** polegającą na stosowaniu zdań długich i wyrazów wielosylabowych - cecha mierzalna poprzez obliczenie tzw. stopnia mglistości tekstu - **współczynnik mglistości Gunninga (Gunning Fog Index) aż do wartości 67,22** - w dodatku w miejscu, w którym w Umowie kredytu hipotecznego wyjaśnia się użyte terminy i informuje o ich stosowaniu w tejże umowie.

INSTYTUT EKSPERTYZ KRYMINALISTYCZNYCH
ANALITYKS Sp. z o.o.

60-780 Poznań, ul. Grunwaldzka 6
tel./fax 61-8291010, tel. 694 497070
NIP 7811881937, Regon 302290760

.....
Instytut Ekspertyz Kryminalistycznych

mgr Katarzyna Pilarzka-Żabińska


Dyrektor zarządzający

.....
zatwierdzający formalnie

Kierownik
Zakładu Lingwistyki i Psychologii

dr hab. Paweł Nowak, prof. UMCS

.....
biegły/ekspert

Zakład
Lingwistyki i Psychologii